ACADÉMIE DE POITIERS

Liberté
Égalité
Fraternité

CANDIDATURE AU PROGRAMME « Cruzando fronteras »

Année scolaire 2021-2022

MOBILITÉ INDIVIDUELLE D'ÉLÈVES EN ARAGON (ESPAGNE)

Le dossier comprend un questionnaire et deux formulaires d'engagement au programme et à l'accueil d'un correspondant.

Le questionnaire est destiné à définir le profil du candidat de la façon la plus précise possible pour permettre le choix d'un correspondant qui réponde le mieux à ses attentes. Veillez donc à renseigner attentivement tous les items de ce questionnaire.

Tout dossier incomplet ne sera pas validé. L'élève et sa famille doivent obligatoirement remplir les pages 1 à 8 avec soin ainsi que l'annexe "droits d'utilisation d'internet".

L'établissement doit remplir la page 9 et adresser la totalité du dossier complété et signé par les différentes parties **AVANT LE VENDREDI 15 OCTOBRE 2021 DERNIER DÉLAI :**

- Un exemplaire papier à :

  DAREIC
  Rectorat de l'académie de Poitiers,
  22 rue Guillaume VII le Troubadour CS 40625
  86022 Poitiers

- Un exemplaire numérisé à : dareic@ac-poitiers.fr

  Merci de nommer le dossier comme suit : Numéro du département et nom du lycée_NOM DE L'ELEVE_Prénom (ex : 16LycGuezdeBalzac_NOM_Prénom)

Coordonnées de l'élève et de la famille

Elève - Nom et prénom : ……

Sexe : F ☐ M ☐

Date et lieu de naissance : ……

Numéro de carte d'identité ou de passeport en cours de validité : ……

Valable jusqu'au : ……...

Nom et prénom du responsable légal 1 :

Adresse complète :
……
……

Profession : ……

Adresse électronique : ……

Numéro de portable : ……

Nom et prénom du responsable légal 2 :

Adresse complète :
……
……

Profession : ……

Adresse électronique : ……

Numéro de portable : ……

Nom de l'**assurance** garantissant la responsabilité et **numéro de contrat** :
……

Questionnaire concernant l'élève français(e)

- J'habite dans une maison ☐ un appartement ☐

- En milieu rural ☐ en ville ☐ Avec jardin oui ☐ non ☐

- Nombre de personnes vivant dans le foyer, âge des frère(s), sœur(s) :
……

- J'habite dans un environnement fumeur oui ☐ non ☐

- J'ai des animaux oui ☐ non ☐ . Si oui, lesquels ?
……

- Maîtrise par ma famille de la langue espagnole : Excellent ☐ Très satisfaisant ☐

Satisfaisant ☐ Convenable ☐ Ne parle pas espagnol ☐

- Autre(s) langue(s) parlée(s) et niveau estimé :
……

- J'ai déjà voyagé : oui ☐ non ☐ ; Si oui, seul(e) ☐ en famille ☐, dans quel(s) pays ……

- Autoévaluation de mon niveau en langue espagnole (tu peux demander à ton professeur si tu n'es pas sûr(e):

Excellent ☐ Très satisfaisant ☐ Satisfaisant ☐ Convenable ☐

- J'écris trois adjectifs pour décrire ma personnalité :

……

- Mes loisirs sportifs : nom / niveau / fréquence de la pratique :

……
……

- Mes loisirs artistiques et culturels (musique, danse, théâtre, lecture, dessin, ciné…) : nom / niveau / fréquence de la pratique :

……
……

- Mes discipline(s) scolaire(s) préférée(s) :

……

- Mes discipline(s) scolaire(s) moins appréciées(s) :

……

- J'accepte de vivre avec des animaux oui ☐ non ☐

- J'accepte de vivre en milieu fumeur oui ☐ non ☐

- J'accepte de partager ma chambre oui ☐ non ☐

- Autres remarques personnelles : afin d'affiner votre portrait et rendre l'appariement plus efficace, **si vous souhaitez porter à la connaissance** de votre binôme une information importante, merci de préciser les champs ci-dessous. Ces informations, **non obligatoires**, sont **essentielles** afin de mieux vous connaître et nous permettront de constituer des binômes plus pertinents dans le but d'optimiser l'appariement. (Situation familiale, état de santé, allergies, préférences alimentaires, toute information non demandée jusque-là que vous jugerez opportune et/ou nécessaire de nous communiquer.)

……
……
……
……
……
……

Concernant le futur correspondant :

- Je souhaite accueillir une fille ☐ un garçon ☐ sexe indifférent ☐
- Il ou elle aura sa chambre ☐ / Il ou elle devra partager sa chambre ☐

Certifié exact, à …… le …….....

Signature des responsables légaux **Signature de l'élève**

Joignez, sur papier libre, **une lettre de présentation** pour votre futur partenaire de l'échange « *Cruzando fronteras* »

ACTE D'ENGAGEMENT AU PROGRAMME

Participation au programme *« Cruzando Fronteras »* - Année scolaire 2021-2022

ÉLÈVE (nom, prénom) :
……

ÉTABLISSEMENT (nom, localité) :
……

En tant que responsable légal(e) de l'élève ci-dessus :

- J'accepte sa participation au **programme franco-aragonais d'immersion linguistique à destination des élèves *« Cruzando Fronteras »*** pour effectuer un échange avec un élève d'un établissement scolaire aragonais quelle que soit la localité d'accueil.
- Je m'engage à organiser seul(e) et à financer le voyage aller/retour de mon enfant afin qu'il se rende dans la Région de l'Aragon, à destination ou au plus près de sa famille d'accueil et en accord avec celle-ci.
- Je déclare que l'information donnée sur l'état de santé de mon enfant est exacte et que j'ai bien renseigné tous les éléments demandés dans le formulaire de demande de l'élève. Je m'engage à informer le/la professeur(e) référent(e) de l'établissement d'origine si un changement intervient dans ce formulaire entre la date de la signature de celui-ci et la date de fin de séjour.
- J'accepte que pendant son séjour mon enfant soit sous l'autorité et la responsabilité du professeur référent désigné dans l'établissement d'accueil et de la famille d'accueil.
- J'accepte que mon enfant soit accueilli.e par une famille d'une culture différente de la nôtre : confession et/ou pratique religieuse, habitudes alimentaires (végétariennes, flexitariennes, vegan…), rythme de vie.
- J'accepte que mon enfant fasse un usage modéré de tout écran connecté (smartphone, tablette, ordinateur…) dans le respect de la législation du pays d'accueil afin de pouvoir s'intégrer et vivre pleinement avec sa famille d'accueil en respectant l'usage qu'il est fait de ces objets connectés au sein de celle-ci.
- J'autorise la famille d'accueil à signer toutes les autorisations requises par l'établissement d'accueil afin que mon enfant participe à n'importe quelle activité, événement ou projet organisé par l'établissement d'accueil pendant son séjour.
- J'accepte que le séjour de mon enfant soit écourté dans le cas où il enfreigne les règles suivantes :

    - La présence en classe est obligatoire. L'élève devra participer à toutes les activités scolaires et il devra effectuer tous les travaux (cours et devoirs).
    - La consommation d'alcool ou de drogue est interdite.
    - Il est interdit de conduire tout véhicule motorisé.
    - S'il adopte un comportement considéré inadéquat ou offensant dans la communauté d'accueil, s'il se met en danger ou met en danger quelqu'un d'autre ou s'il porte atteinte à la propriété.
    - Ou pour des raisons médicales.

- Je consens à ce que l'on transmette au médecin qui traitera mon enfant les données médicales nécessaires à son traitement. En cas de nécessité, je consens à ce que l'on donne à l'établissement d'accueil ainsi qu'à la famille d'accueil tous les renseignements pertinents sur la santé de mon enfant.

- J’accepte que l’établissement d’origine communique à l’établissement d’accueil les notes dans la fiche d’inscription et que l’établissement d’accueil transmette ces renseignements à la famille d’accueil. Tous les renseignements personnels seront traités de manière confidentielle.
- Je certifie que mon enfant est en possession d’une carte européenne d’assurance maladie à ses nom et prénom et qu’il bénéficie d’une assurance responsabilité civile et accidents.

Remarque : s’il y a urgence médicale, et uniquement dans ce cas-là, afin d’y remédier, le consentement de la famille n’est pas requis. Si toutefois le cas n’est pas jugé en “urgence médicale ou sanitaire”, l’accord de la famille du candidat est sollicité.

Fait à ……, le …….....

Lu et approuvé par :

- Nom et prénom du responsable légal 1 en majuscules suivis de la signature :

- Nom et prénom du responsable légal 2 en majuscules suivis de la signature :

- Nom et prénom de l’élève en majuscules suivis de la signature :

ENGAGEMENT D'ACCUEIL

Programme « *Cruzando Fronteras* » - Année scolaire 2021 – 2022

En signant ce document, en tant que représentant de la famille d'accueil vous acceptez :

- d'accueillir le correspondant aragonais de votre enfant chez vous pendant son séjour dans le cadre du programme « *Cruzando Fronteras* »;
- de lui offrir le logement et l'entretien gratuitement. Attention : cet échange se fait sur la base de la réciprocité : l'absence de l'élève français à la demi-pension pendant son séjour est compensée par l'accueil de son correspondant. Toutefois, cette année, les élèves français séjourneront en Espagne sur le temps des congés scolaires d'hiver français, donc pour un temps de restauration scolaire de 4 semaines et non 6 pour les élèves espagnols. Les frais d'accueil à la demi-pension concernant les 2 semaines de différence peuvent être facturés aux familles françaises par l'établissement français.
- de l'intégrer à la vie de famille en respectant ses croyances et/ou pratiques religieuses ;
- de l'informer sur les normes en cours dans la vie familiale ;
- de l'informer sur les coutumes et de l'aider à s'intégrer dans la culture et la mentalité du pays ;
- de vous assurer que l'élève assiste aux cours de façon assidue et de garantir qu'il existe des moyens de transport adéquats disponibles entre l'établissement et le domicile ;
- de vous assurer que l'élève ne reste pas seul à la maison le soir, la nuit, les week-ends ou les vacances ;
- de vérifier que l'élève respecte le règlement intérieur de l'établissement d'accueil ;
- de vous mettre en contact avec l'enseignant référent du programme en cas de problème ;
- de traiter tous les renseignements personnels de l'élève de façon confidentielle.

Pendant le séjour de l'élève dans votre famille, celui-ci sera sous votre responsabilité. L'établissement d'accueil a nommé un professeur référent des élèves qui se chargera des relations entre les familles et l'établissement et de celui-ci avec l'établissement aragonais correspondant. Vous pourrez demander au responsable des informations, des conseils ou vous pourrez tout simplement vous adresser à lui pour aborder tous les aspects qui concernent son séjour chez vous.

En cas de difficultés rencontrées entre l'élève accueilli et la famille, il faudra tenir compte des éléments suivants :

- Au cas où l'élève commette une infraction grave, vous pourrez demander à mettre un terme immédiat à son séjour chez vous et demander à l'établissement d'accueil de chercher un autre logement dans la mesure du possible.
- Au cas où les différences personnelles entre vous et l'élève seraient incompatibles et que l'on ait essayé une médiation sans obtenir de solution acceptable, l'établissement d'accueil pourra offrir un logement alternatif, dans la mesure du possible.
- Au cas où il y aurait un incident grave (décès, une maladie ou autre) au sein de votre famille, vous pourrez faire appel à l'établissement d'accueil pour qu'il propose de manière urgente un logement alternatif.

Les responsables légaux de (nom et prénom de l'élève) …… déclarent par la présente qu'ils ont lu et compris les éléments de cet engagement d'accueil.

Lu et approuvé par :

Nom et prénom du responsable légal 1 en majuscules suivis de la signature :

Fait à ……, le …….....

Nom et prénom du responsable légal 2 en majuscules suivis de la signature:

Fait à …… , le …….....

Règlement général de la protection des données (RGPD) :

Je, soussigné(e),……..……., donne mon consentement pour que les données recueillies dans ce formulaire dont le but est de sélectionner les élèves à participer au programme d'immersion linguistique pour élèves franco-aragonais "*Cruzando Fronteras*" soient utilisées par l'établissement de mon/ma fils/fille et communiquées au service académique en charge du jumelage (Délégation Académique aux Relations Européennes Internationales et à la Coopération - DAREIC). Les données sont conservées pendant l'année scolaire en cours et les deux suivantes.

Faire précéder de la mention manuscrite :
« Renseignements exacts, lu et approuvé »

PARTIE A REMPLIR PAR L'ÉTABLISSEMENT DE L'ELEVE

MOBILITÉ INDIVIDUELLE D'ÉLÈVE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'ÉCHANGE « CRUZANDO FRONTERAS »

Coordonnées de l'établissement :

Nom de l'établissement : ……

Adresse complète :
……
……

Téléphone : ……

Adresse électronique : ……

Nom et Prénom du Chef d'établissement : ……

L'établissement adhère au programme *« Cruzando fronteras »* qui suppose la scolarisation d'un élève de l'établissement pendant six semaines en Aragon et l'accueil de son correspondant sur une même durée, au cours de la même année scolaire sur le principe de la réciprocité pour cet échange culturel et linguistique.

Cachet de l'établissement Visa du chef d'établissement

Enseignant tuteur, référent du programme

L'établissement s'engage à mettre en œuvre le programme dans les meilleures conditions et à identifier un enseignant coordonnateur du programme pour assurer le bon déroulement des séjours et le lien avec les familles.

Nom et Prénom de l'enseignant : ……

Téléphone : ……

Adresse électronique académique : ……

Signature de l'enseignant